

**No. 49315**

—  
**Argentina  
and  
Slovakia**

**Agreement on economic cooperation between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Slovak Republic. Buenos Aires, 23 November 2009**

**Entry into force:** *30 June 2011 by notification, in accordance with article VII*

**Authentic texts:** *English, Slovak and Spanish*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Argentina, 22 February 2012*

—  
**Argentine  
et  
Slovaquie**

**Accord de coopération économique entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République slovaque. Buenos Aires, 23 novembre 2009**

**Entrée en vigueur :** *30 juin 2011 par notification, conformément à l'article VII*

**Textes authentiques :** *anglais, slovaque et espagnol*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Argentine, 22 février 2012*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

**AGREEMENT ON ECONOMIC COOPERATION  
BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF THE ARGENTINE REPUBLIC  
AND  
THE GOVERNMENT OF THE SLOVAK REPUBLIC**

The Government of the Argentine Republic and the Government of the Slovak Republic, hereafter referred to as "the Parties";

Inspired by the traditional links of friendship and cordial relations which exist between the Argentine Republic and the Slovak Republic;

Desirous of developing and intensifying their economic cooperation on the basis of reciprocity and mutual benefit;

Conscious of the need for an adequate legal framework for Argentine - Slovak relations in accordance with the applicable laws and regulations of their respective countries;

Have agreed as follows:

**ARTICLE I  
Objectives**

The Parties agree that the objectives of this Agreement, in accordance with the applicable laws and regulations of their respective countries, are:

1. To promote activities aimed at the development of bilateral economic cooperation;
2. To support and develop business contacts;
3. To facilitate the expansion of bilateral investment and identification of economic and investment opportunities in their respective countries;
4. To reinforce cooperation for the enhancement of economic relations between the two countries.

**ARTICLE II**  
**Economic Cooperation**

The Parties agree to encourage and facilitate greater cooperation between their natural and legal persons, including business associations, institutions and agencies, in accordance with the applicable laws and regulations of their respective countries. To this end, they agree to:

1. Exchange information on economic development and bilateral trade, economic plans, forecasts, and strategies;
2. Inform each other of existing possibilities concerning trade fairs, exhibitions, business missions and other promotional activities;
3. Facilitate an exchange of experts, technicians, investors, and business representatives of the public and private sectors, and
4. Explore and promote joint business possibilities in third countries arising from partnership between Argentinean and Slovak companies.

**ARTICLE III**  
**Competent Authorities**

For the purpose of this Agreement, the Parties appoint the Ministry of Foreign Affairs, International Trade and Worship of the Argentine Republic and the Ministry of Economy of the Slovak Republic as application authorities.

**ARTICLE IV**  
**Joint Committee**

1. The Parties shall establish a Joint Economic Committee, hereinafter referred to as "the Committee", comprised of representatives of the Ministry of Foreign Affairs, International Trade and Worship of the Argentine Republic and the Ministry of Economy of the Slovak Republic, to accomplish the objectives of this Agreement.
2. The meetings of the Committee shall be convened once a year alternately in Argentina and Slovakia; the date and venue of the meetings shall be mutually agreed upon by representatives of the Parties.
3. The duties of the Committee shall include, in particular, the following:
  - a) discussions on the development of bilateral economic relations;
  - b) identifying new possibilities for further development of trade and economic cooperation;

- c) drafting of proposals for the improvement of terms of economic cooperation between enterprises of both countries;
- d) making recommendations for the implementation of this Agreement.

4. The Committee shall be composed of experts of the two Parties and representatives of relevant organizations and institutions.

5. At the conclusion of the meetings, Agreed Minutes prepared by the host delegation shall be agreed upon by the Parties and signed by both heads of delegations.

#### **ARTICLE V Amendment**

This Agreement may be reviewed and amended at any time by mutual written consent of the Parties. Such revisions or amendments shall come into effect on such date as may be determined by the Parties and shall form an integral part of this Agreement.

#### **ARTICLE VI Settlement of Disputes**

Any disputes or differences arising out of the interpretation or implementation of this Agreement shall be settled amicably through negotiation or consultation between the Parties.

#### **ARTICLE VII Final Provisions**

1. This Agreement may not be interpreted and applied in such a way as to affect in any way the obligations arising from the Argentine Republic's membership in Mercosur and the Slovak Republic's membership in the European Union.

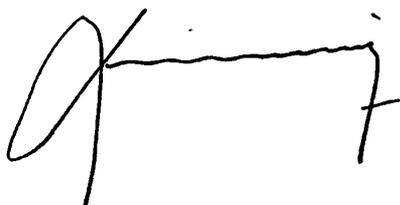
2. This Agreement shall enter into force 30 (thirty) days from the date of the last notification by which the Parties inform each other, through diplomatic channels, that internal legal requirements for giving effect to this Agreement in the respective countries have been fulfilled.

3. The Agreement shall remain in force for a period of 5 (five) years and upon the expiry thereof may be extended for another 5 (five) years thereafter, unless either Party wishes to terminate it or renew it for a shorter period, in which case written notice shall be served 6 (six) months in advance.

4. The termination of this Agreement shall not affect the validity or duration of any arrangements, programs, activities or projects being implemented under this Agreement until the completion of such arrangements, programs, activities or projects unless otherwise decided by the Parties.

DONE at Buenos Aires, this 23<sup>rd</sup> day of November, 2009, in two originals, in the Spanish, Slovak and English languages. In case of any divergence of interpretation of this Agreement, the English text shall prevail.

For the Government of the  
Argentine Republic

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized initial 'A' followed by a long horizontal stroke and a vertical stroke at the end.

For the Government of the  
Slovak Republic

A handwritten signature in black ink, featuring a large, stylized initial 'S' followed by a horizontal stroke and a vertical stroke at the end.